



ASSOCIATION FOR HISPANIC CLASSICAL THEATER, INC.

P.O. BOX 28226, Tempe, Arizona 85285-8226

BOARD OF DIRECTORS

Donald T. Dietz
President
Tempe, Arizona

Anita Stoll
First Vice-President
Cleveland State University

**Susan Paun de
García**
Second Vice-President
Denison University

Robert Johnston
Recording Secretary
Northern Arizona University

Sharon Voros
Treasurer
US Naval Academy

Isaac Benabu
Hebrew University

William R. Blue
University of Kansas

Gwyn E. Campbell
Washington & Lee University

William Forbes
University of New Hampshire

Bonnie Gasior
Cal. State Univ., Long Beach

Donald R. Larson
Ohio State University

Barbara Mujica
Georgetown University

David Pasto
Oklahoma City University

Dale Pratt
Brigham Young University

Angel Sánchez
Arizona State University

Mindy Stivers Badía
University of Arkansas

Darci L. Strother
Cal. State Univ., San Marcos

Matthew D. Stroud
Trinity University

Amy R. Williamsen
University of Arizona

Vern G. Williamsen
Tucson, Arizona

AHCT Newsletter August 2003

Dear AHCT Colleague:

End-of-summer's greetings from the officers and board members of AHCT. In this issue of the newsletter you will find notes from the annual conference in March 2003, including the AHCT board and general meetings, along with the call for papers and information for next year's conference. Please remember to check the mailing label on this newsletter for your dues status. To renew your membership follow the instructions on the enclosed dues notice.

AHCT Spanish Golden Age Theater Symposium, El Paso, TX, March 6-8, 2003.

This year's conference featured 25 sessions with over 70 scholarly papers on an array of topics related to the comedia. Program Coordinator Sharon Voros reported over one hundred registered participants. Highlights included a roundtable session organized by Angel Sánchez of Arizona State University on "Recent Performances at the Chamizal Siglo de Oro Theater Festival." Participants included: Barbara Mujica (Georgetown University), Robert Lauer (University of Oklahoma), Sharon Voros (United States Naval Academy), and Isaac Benabu (Hebrew University). A second roundtable session, moderated by Valerie Hegstrom of Brigham Young University, focused on the performance in English of María de Zayas's Friendship Betrayed at this year's Chamizal Festival. Participants included the production's director, David Pasto, and members of the cast from Oklahoma City University, and Catherine Larson (Indiana University), whose translation they performed. Conference participants also attended plays at the Chamizal National Memorial's annual Siglo de Oro Drama Festival. These included, in addition to the Oklahoma City production of Zayas's Friendship Betrayed, Lope de Vega's La moza del cántaro performed by the Escuela Nacional de Arte Teatral (México, D.F.), directed by Ignacio Escárcega, and Francisco de Rojas Zorrilla's Abre el ojo, by Producciones Inconstantes (Madrid, Spain), directed by Emilio del Valle.

From the Board of Directors Meeting and the General Meeting, March 2003:

- **2004 Conference:** Angel Sánchez will assume the role of Program Coordinator for the 2004 AHCT conference. Don Larson will continue as program chair. On behalf of all AHCT members, the officers unanimously recognized Sharon Voros's generous and very effective service as coordinator of the past three annual conferences.

- **Board Elections:** Board members Mindy Badía, Bob Blue, Donald Dietz, David Pasto, Susan Paun de García, Angel Sanchez, Anita Stoll and Sharon Voros were re-elected. New members William Forbes (University of New Hampshire), Bonnie Gasior (California State University, Long Beach) and Dale Pratt (Brigham Young University) were welcomed. The current slate of officers were approved to serve again during the coming year.

- **Treasurer's Report:** AHCT Treasurer, Sharon Voros, reported that

Telephone: (480) 731-4838

E-mail: Donald.dietz@asu.edu

the association is in good financial health, with funds received matching or exceeding expenditures. To keep a more detailed account of AHCT financial activity, the board elected to begin recording voluntary, in-kind contributions made by members. Board member William Forbes will coordinate record keeping.

- **Video Archive Preservation:** The board again recognized Gwyn Campbell for her work to preserve the AHCT videotape collection in digital format. Mr. Dick Knitter, Lab Director at Washington and Lee University, also received a vote of thanks for his generous support of the project. A list of plays available to date in CD format appears as an appendix to the e-mail version of the December 2002, newsletter on file at the AHCT website.

- **Graduate Student Award:** This year's AHCT Everett W. Hesse Travel Support Grant was awarded to Amy Austin, of Emory University, for her paper: "Autorreferencialidad corporal en el entremés, La casa holgona, de Pedro Calderón de la Barca."

- **Production in Translation Awards:** AHCT's Production in Translation Committee gave monetary awards this year in support of Catherine Larson's translation of María de Zayas's Friendship Betrayed and in support of Oklahoma City University's production of the play at the Chamizal Festival. The committee invites applications for production in translation awards; for information on how to submit a proposal, please consult the AHCT web page.

- **Comedia Outreach:** To further AHCT goals of promoting productions of Golden Age plays, the board created a new committee titled, "From Page to Stage: Getting the Comedia into Production." Matthew Stroud, Isaac Benabu, and Susan Paun de García will lead this initiative.

- **Video Library:** The AHCT video archive has seen continued lending activity for members' teaching and research. Students from University of Rhode Island have completed their video, "Vamos al Chamizal," with AHCT support. A copy will be made available to members in the video archive. Requests for tapes should be directed to Sergio Martínez: semartin@u.arizona.edu, with a cc. to Amy Williamsen: amyw@u.arizona.edu.

- **AHCT Web Page and Comedia Bulletin Board:** The URL for the AHCT website is: <http://www.comedias.org/>. To join the moderated discussion group, select the link at the website, or simply send your e-mail address to: comedia@trinity.edu. Members are strongly encouraged to help prepare additional plays for the site. Please include a list of named male and female characters to help directors considering plays for production. Contact Matthew Stroud at: comedia@trinity.edu, for more details.

- **Revisions to AHCT By-Laws:** After thoughtful discussion, the board finalized amendments to the AHCT By-Laws. Revisions remove obsolete details and favor gender-neutral language. A copy of the final, revised version will be made available at the AHCT website.

- **New AHCT Sponsored Journal: Comedia Performance:** In response to a proposal from Barbara Mujica of Georgetown University, the board decided to provide financial support to establish a scholarly journal, titled Comedia Performance. Funding will come from the accrued interest in the Hesse endowment together with monies generated by a \$10 increase in AHCT membership dues. AHCT membership will include subscription to the journal. In addition to scholarly articles on topics related to the performance of Spanish Classical theater from the seventeenth century to the present, Comedia Performance will include theater reviews and interviews with directors. It will be issued yearly as a bound paper publication. Please help support this effort by submitting for consideration your research on the comedia and performance. Direct inquiries and submissions to: Professor Barbara Mujica, Editor, Comedia Performance, Department of Spanish and Portuguese, Box 571039, Georgetown University, Washington, D. C. 20057-1039. Submissions may be sent on disk via US mail, or as e-mail attachments to: mujica@georgetown.edu.

AHCT Spanish Golden Age Theater Symposium, March 2004: Next year's AHCT Spanish Golden Age Theater Symposium will take place March 4-6, 2004, in El Paso, Texas. As in past years the Symposium will coincide with the Golden Age Spanish Theater Festival sponsored by the US Park Service at the Chamizal National Memorial. As they become available, details of the Festival program will appear on the Comedia Bulletin Board, in the December newsletter, and on the AHCT web page.

- **Call for Papers:** AHCT encourages studies on all aspects of performance of Siglo de Oro dramatic texts, though proposals on other topics related to Spanish Golden Age theater are welcome. Papers should be 20 minutes in length, in Spanish or in English. Please indicate a preferred day for your presentation and your anticipated equipment needs. College and university faculty should send paper titles with 1-page abstracts and/or proposals for special sessions to: Prof. Donald R. Larson, Department of Spanish and Portuguese, Cunz Hall 266, The Ohio State University, Columbus, OH 43210-1229. Tel.: (614) 292-2414. FAX: (614) 292 7726. E-mail: larson.3@osu.edu.

Submissions may be sent by regular mail, by FAX, or as an e-mail attachment in Word. FAX transmissions should include a cover sheet addressed to Prof. Larson. **The deadline for the submission of abstracts is December 1, 2003.**

- **Graduate students** are encouraged to submit completed papers. Send two copies of your complete ten-page paper to: Professor Christopher Weimer, Department of Foreign Languages and Literatures, Oklahoma State University, Stillwater, OK 74078. Professor Weimer's e-mail, CBWeimer@aol.com, should be used to request information and ask questions only; please do not send submissions electronically. Graduate students whose papers are accepted will be considered for the AHCT Everett W. Hesse Travel Support Grant. **The deadline for the submission of completed papers is December 1, 2003.**

- **Hotel Reservations:** The AHCT Spanish Golden Age Theater Symposium will take place at the Camino Real Hotel in El Paso, Texas. Sessions begin Thursday morning, March 4, and end Saturday afternoon, March 6, 2004. Again, please indicate a preferred day for your presentation. Hotel reservations may be made by phone at 1-800-769-4300 or 1-915-534-3099, Monday through Friday, 8 am. to 5 pm. (MST). **The deadline for the conference room rate is February 3, 2004.** Participants **must** mention the AHCT Conference (Association for Hispanic Classical Theater) and request the group rate of \$89 for a single or double (plus tax).

- **Conference Registration:** You must be a member of AHCT to register for the conference. If you are not currently a member, please send membership dues of \$30 along with your conference registration fee. To register for the conference, send you name, affiliation, address, telephone, and e-mail address, with a check for \$90 (faculty) or \$30 (students) to: Professor Anita K. Stoll, First Vice-President, AHCT, 2081 Lamberton Road, Cleveland Heights, OH 44118. (E-mail: a.stoll@simcsuohio.edu). **Please send registration and membership dues by February 8, 2004;** there will be a late fee of an additional \$10 for registration after that date. Checks should be payable to AHCT. Please send separate checks for dues and registration, and please indicate at the bottom left-hand corner of your check whether the payment is for dues or conference registration. Registration includes conference attendance, the AHCT Annual Banquet in the Dome Room in the Camino Real, transportation to and from the Chamizal National Memorial each evening for the Siglo de Oro Spanish Drama Festival, coffee and refreshments during the conference, and refreshments in the Hospitality Room after the theater performances.

- **Conference Up-Dates:** Please check the AHCT website at <www.comedias.org> for conference updates. For additional questions about the conference, please contact the AHCT Conference Director, Professor Angel Sánchez, Department of Languages & Literatures, Arizona State University, Tempe, AZ 85287. Tel. (480) 965-4576. E-mail: angel.sanchez@asu.edu.

Contributions to AHCT: Donations to the AHCT Everett Hesse Endowment and the Millennium Fund have now surpassed \$2,000. To contribute, simply send a check to: AHCT, P.O. Box 28226 Tempe, AZ 85282. Your support is deeply appreciated.

Dues Notice: The AHCT budget depends almost entirely on members' dues, which support the annual conference, the video library, the Comedia Bulletin Board, the AHCT web site, the biannual newsletter, the Everett Hesse Endowment, and other services. Please check the mailing label for your current dues status and use the enclosed form to renew your membership.

With best wishes for the coming academic year, and

Un cordial saludo,

Bob Johnston
 AHCT Recording Secretary
 Department of Modern Languages
 Box 6004
 Northern Arizona University
 Flagstaff, AZ 86011-6004
 E-mail: robert.johnston@nau.edu

Dues Notice

Association for Hispanic Classical Theater

Dear AHCT Member,

Please check the mailing label on your newsletter to verify your dues status. The membership year runs from April through March. The date by your name shows the end of the period for which membership has been paid (e.g., 3/03 = dues paid through March 2003, *time to renew*).

To help us keep membership records accurate, make corrections or changes in your address and affiliation on the bottom portion of the page and send it along with your check. *To simplify payment, please feel free to pay for more than one year ahead.*

Please note: dues for regular members are now \$30 per year (as explained in the August 2003, AHCT Newsletter).

Dues Categories: A) **Individual Membership** @ \$30 annually [\$5 to be applied to the Everett W. Hesse Memorial Endowment]; B) **Individual Membership (Retired Members/Students)** @ \$20 annually; C) **Patron Membership** @ \$35 annually with the privilege of requesting the loan of one video from our archives without charge; D) **Sponsor Membership** @ \$60 annually with the privilege of requesting the loan of two videos from our archives without charge and the invitation to attend and participate in the annual meeting of the Board; E) **Institutional Membership** @ \$60 annually with the privileges of D above; and F) **Sustaining Membership** @ 510.00, payable one time only, with the privileges of requesting the loan of two videos from our archives annually without charge and the invitation to attend and participate in the annual meeting of the board.

Please send dues to: Prof. Anita Stoll, First Vice-President AHCT, 2081 Lamberton Road, Cleveland Heights, OH 44118 (a.stoll@sim.scsuohio.edu). (Checks to: Association for Hispanic Classical Theater).

.....
(Please detach & return with dues to report corrections, changes, and new membership)

Name: _____ Title: _____

Address: _____

Affiliation: _____

Phone: _____ (wk.) _____ (hm.)

E-mail: _____